



Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INF

INFCIRC/446

6 June 1994

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**СООБЩЕНИЯ ОТ 27 и 28 МАЯ 1994 ГОДА,
ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

Прилагаемые тексты следующих сообщений, полученных от Постоянного представительства Корейской Народно-Демократической Республики, распространяются среди всех государств - членов Агентства по просьбе Постоянного представительства Корейской Народно-Демократической Республики:

Документ, представленный делегацией КНДР делегации МАГАТЭ на консультациях на рабочем уровне 27 мая 1994 года (Приложение 1)

Интервью официального представителя Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики от 28 мая 1994 года (Приложение 2)

94R02105.326

94-02105

ОПИСАНИЕ МЕТОДА СОХРАНЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ПРОВЕДЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЙ ТОПЛИВНЫХ СТЕРЖНЕЙ,
ПРИМЕНЯЕМОГО В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В ХОДЕ НЫНЕШНЕЙ ОПЕРАЦИИ
ПО ВЫГРУЗКЕ ТОПЛИВНЫХ СТЕРЖНЕЙ НА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ
АТОМНОЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ УСТАНОВКЕ

(Документ, представленный делегацией КНДР делегации МАГАТЭ
на их консультациях на рабочем уровне 27 мая 1994 года,
Пхеньян)

I. Цель этого метода и справка о его применении.

Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) начала операцию по перегрузке топлива на экспериментальной атомной энергетической установке в соответствии со своим рабочим планом.

В силу своего уникального статуса, основанного на временной приостановке объявленного ею выхода из Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), КНДР в настоящее время в состоянии обеспечить лишь непрерывность гарантий, но не проведение обычных или специальных инспекций.

Наша принципиальная позиция заключается в том, что отбор и сохранение некоторых из выгруженных топливных стержней, в соответствии с просьбой Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), касающейся операции по перегрузке топлива, относятся к категории специальной инспекционной деятельности Агентства, и по этой причине проведение этой деятельности может быть разрешено только после того, как уникальный статус КНДР в рамках ДНЯО будет отменен.

Объясняемый ниже метод разработан и применяется Управлением по гарантиям Генерального департамента атомной энергетики в консультации с эксплуатантами данного объекта и после того, как ими была проведена серьезная и скрупулезная исследовательская работа, с тем чтобы сохранить техническую возможность такого отбора и сохранения, о котором просило Агентство, в качестве акта доброй воли с нашей стороны, что, разумеется, подразумевает отмену уникального статуса КНДР в рамках ДНЯО.

Настоящий документ был подготовлен в ответ на просьбу о письменном описании этого метода, которая была сделана делегацией МАГАТЭ на консультациях между КНДР и МАГАТЭ, состоявшихся в Пхеньяне 25-27 мая 1994 года.

[] Описание метода.

1) Операция по перегрузке топлива, канал для переноса топлива и все топливные стержни, которые находятся как в емкости для хранения отработанного топлива, так и в емкости для хранения поврежденных топливных стержней, по-прежнему охвачены применяемым Агентством строгим режимом сохранения и наблюдения.

- За сердечником и передвижениями перегрузочной машины тщательное наблюдение ведут две камеры слежения, установленные в реакторном зале, где проходит операция по перегрузке топлива.

- Выгруженные из сердечника отработанные топливные стержни измеряются и учитываются компьютеризированной системой учета отработанных топливных стержней с помощью силиконовых полупроводниковых детекторов, камер деления, ионизационных камер и позиционных датчиков, установленных в канале переноса топлива.

- Все каналы выгрузки топлива контролируются с помощью термолуминесцентных детекторов и печатей.

- В здании хранения отработанного топлива установлены две камеры наблюдения.

- В частности, с целью эффективного использования аппаратуры наблюдения Агентства во время операции по перегрузке мы приняли в ходе десятой инспекции меры по выполнению всех требований Агентства, включая замену компьютеров в счетчике отработанных топливных стержней и его компонентов, обеспечение бесперебойного электроснабжения устройств наблюдения, установку системы освещения в здании хранения отработанного топлива, и т.д.

- Эти меры, следовательно, полностью гарантируют непрерывность ядерных материалов во время операции по выгрузке. Это было подтверждено инспекторами Агентства.

2) Топливные стержни сердечника переносятся в емкость для хранения отработанного топлива, при этом сохраняется возможность восстановления топливных каналов.

- Топливные стержни выгружаются перегрузочной машиной, переходящей от одной группы каналов к следующей группе каналов.

- Сорок топливных стержней из четырех каналов выгружаются в одну корзину.

- Такая корзина хранится в указанном положении в емкости для хранения отработанного топлива.

- Операторы ведут точные записи, в которых указываются идентификационный номер корзины, каналный номер топливных стержней в корзинах и положение корзины в емкости для отработанного топлива.

3) Каналы топливных стержней и положение стержней в топливных каналах можно восстановить в соответствующее время.

- Измерения гамма-лучей проводятся в верхней и нижней частях каждого топливного стержня в корзинах.

- Распределение потока нейтронов рассчитывается вдоль топливных каналов, в которые загружались топливные стержни.

- Положение каждого топливного стержня определяется исходя из результатов измерений гамма-лучей и рассчитанной величины распределения потока нейтронов.

Вышеупомянутый метод провел испытания в сухих и влажных условиях.

• Этот метод потребует проведения несколько большего числа измерений, чем при отборе топливных стержней из сердечника, однако он является единственным рациональным и разумным методом, который можно применять в существующих у нас сегодня условиях.

4) Идентификационные номера корзин и номера топливных каналов в корзинах и положение корзин в емкости для отработанного топлива определяется инспекторами Агентства, которые присутствуют на операции по перегрузке.

Эта мера свидетельствует о нашей доброй воле и крайней терпимости, пронизанной нашим искренним желанием продемонстрировать целостность нашей ядерной деятельности и урегулировать этот ядерный вопрос мирным путем.

РАБОЧНЕ КОНСУЛЬТАЦИИ МЕЖДУ КНДР И МАГАТЭ

Интервью официального представителя Министерства
иностраннных дел Корейской Народно-Демократической Республики
28 мая 1994 года, Пхеньян

Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ/Агентство) провели 25-27 мая в Пхеньяне рабочие консультации, посвященные операции по перегрузке, проводимой в настоящее время на пятимегаваттной экспериментальной атомной электростанции.

На консультациях речь шла главным образом о том, как сохранить для МАГАТЭ техническую возможность для измерения отработанных топливных стержней в более позднее время, в том случае, если потребуются провести регулярные инспекции и инспекции ad hoc в КНДР после того, как на последующих раундах переговоров между КНДР и США будет согласовано комплексное решение ядерного вопроса.

Как сообщалось, мы проводим операцию по перегрузке в тот момент, когда КНДР сохраняет свой уникальный статус, основанный на временном приостановлении осуществления объявленного ею выхода из Договора о нераспространении ядерного оружия.

Мы четко разъяснили нашу позицию доброй воли, состоящую в том, что в этой ситуации мы не в состоянии разрешить проведение Агентством регулярной инспекции или инспекции ad hoc, но что мы готовы в полной мере обеспечивать непрерывность осуществления гарантий в соответствии с нашим уникальным статусом по отношению к Договору и что мы также продолжим проведение нашей операции по перегрузке таким образом, чтобы сохранить для Агентства техническую возможность отобрать и измерить отработанные топливные стержни в более позднее время.

Даже Соединенные Штаты, сторона, несущая главную ответственность за решение ядерного вопроса, сочла это предложение многообещающим и сообщила КНДР, что она надеется, что КНДР обсудит с МАГАТЭ метод, необходимый для этой цели.

На недавних консультациях Агентство сначала предложило свой метод отбора, отделения и сохранения некоторых топливных стержней.

Но позднее обе стороны пришли к пониманию того, что такой метод неприемлем в принципе, поскольку он, по существу, относится к мероприятиям в рамках инспекции ad hoc и, таким образом, выходит за рамки уникального статуса КНДР по отношению к Договору.

В связи с этим участники консультаций обсудили вопрос о рациональности метода, применяемого в настоящее время КНДР в ее операции по перегрузке.

КНДР подробно разъяснила Агентству, что этот метод является рациональным и разумным методом, обеспечивающим осуществление гарантий на нынешнем этапе согласно с уникальным статусом КНДР по отношению к Договору и в то же время полностью

сохраняющим для Агентства техническую возможность отобрать и измерить некоторые топливные стержни, по просьбе Агентства, в то время, когда уникальный статус КНДР по отношению к Договору будет отменен.

КНДР создала также все условия для того, чтобы делегация Агентства могла четко уяснить рациональность предложенного КНДР метода, приняв меры к тому, чтобы в середине консультаций делегация Агентства посетила место расположения объекта и проверила его состояние на месте и ход операции по перегрузке, а также провела достаточно полные технические консультации с теми, кто его эксплуатирует. Агентство отметило, что метод КНДР теоретически возможен и что этот метод уже доказал свою пригодность в ходе экспериментов и запросило у КНДР описание этого метода, заявив, что Агентство серьезным образом и с позиции доброй воли изучит эффективность и практическую надежность этого метода.

Мы подчеркиваем, что этот метод потребует несколько большего объема измерительной работы, но он является единственным методом, который мы можем использовать в нынешних обстоятельствах, обусловленных трудностями политического порядка, и мы заверили Агентство в том, что мы продолжим проведение текущей операции по перегрузке таким образом, чтобы учесть ряд мнений, высказанных Агентством в отношении этого метода, и что мы готовы в любое время принять предложение Агентства о проведении дальнейших консультаций.

На недавних консультациях не было достигнуто никакого окончательного согласия в отношении метода КНДР, но, с другой стороны, они позволили нам доработать этот метод и довести его до совершенства.

Мы своевременно применили именно этот метод в операции по перегрузке, более полно сохранив тем самым возможность для последующего отбора и измерения отработанных топливных стержней, и мы создали условия для того, чтобы вся операция по перегрузке осуществлялась под строгим надзором инспекторов Агентства и с использованием установленного Агентством контрольного оборудования.

Мы считаем, что благодаря нашим консультациям с МАГАТЭ, посвященным операции по перегрузке, и благодаря присутствию представителей Агентства при проведении этой операции было в максимальной степени продемонстрировано наше основанное на доброй воле стремление к тому, чтобы наша мирная ядерная деятельность находилась под строгим контролем Агентства.

Мы будем и впредь прилагать большие усилия к тому, чтобы демонстрировать транспарентность нашей ядерной деятельности, и делать все от нас зависящее для окончательного решения ядерного вопроса на переговорах между КНДР и США.
